

MANUALE D'OFFICINA
WORKSHOP MANUAL
MANUEL D'ATELIER
WERKSTATTHANDBUCH
MANUAL DE OFICINA

CR, WR 125/2003

Variante al manuale di officina N° 800097293
Variant to the workshop manual N° 800097293
Variante au manuel d'atelier N° 800097293
Variante zum Werkstatthandbuch N° 800097293
Variante al manual de taller N° 800097293

Part. N. 8000A1730



La **MV Agusta Motorcycles S.p.A. - Varese** declina qualsiasi responsabilità per eventuali errori in cui può essere incorsa nella compilazione del presente manuale e si riserva il diritto di apportare qualsiasi modifica richiesta dallo sviluppo evoluto dei propri prodotti. Le illustrazioni riportate sono indicative e potrebbero non corrispondere esattamente al particolare trattato. È vietata la riproduzione anche parziale della presente pubblicazione senza autorizzazione scritta. **I motocicli partecipanti a competizioni di qualunque genere sono esclusi da ogni garanzia, in tutte le loro parti.**

*To the best knowledge of **MV Agusta Motorcycles S.p.A. - Varese, Inc.** the material contained herein is accurate as of the date this publication was approved for printing. Cagiva Motor S.p.a. - Varese, Inc. reserves the right to change specifications, equipment, or designs at any time without notice and without incurring obligation. Illustrations in this manual are merely for demonstration purposes and could not exactly match the detail described. No part of this manual can be reproduced without permission in writing of the copyright holder. **All the motorcycles and their detailed parts taking part in competitions of any type are excluded from the guarantee.***

MV Agusta Motorcycles S.p.A. - Varese décline toute responsabilité pour erreurs éventuelles commises pendant la rédaction du manuel et question et se réserve le droit d'apporter tous les perfectionnements nécessaires sans avis préalable. Les illustrations gravées dans ce manuel ne sont qu'à titre indicatif et pourraient ne pas correspondre au détail traité. Le copiage partiel ou totale de ce manuel sans autorisation écrite est strictement interdit. **Les motocycles et leur détails participant à des compétitions sont exclus de toute garantie.**

*Die **MV Agusta Motorcycles S.p.A. - Varese** lehnt jegliche Verantwortung für eventuelle Fehler ab, welche bei der Zusammenstellung dieses Handbuches entstanden sein können und behält sich ferner das Recht vor, alles, was sich an Änderungen durch die Weiterentwicklung ihrer Produkte ergeben sollte, in diesem Handbuch anzuführen. Die wiedergegebenen Darstellungen sind indikativ und könnten nicht genau dem betreffenden Teil entsprechen. Die Reproduktion, auch teilweise, der vorliegenden Herausgabe ohne vorheriger schriftlicher Genehmigung ist untersagt. **Die an den Wettrennen jeder Art teilnehmenden Motorräder sind in allen deren Teilen von jeglicher Garantie ausgeschlossen.***

MV Agusta Motorcycles S.p.A. - Varese no se responsabiliza por los errores debidos a la compilación del presente manual y se reserva el derecho de aportar toda modificación necesaria para el desarrollo evolutivo de sus productos. Las ilustraciones presentadas son indicativas y pueden no corresponderse exactamente con la pieza tratada. Se prohíbe la reproducción, también parcial, de la presente publicación sin autorización por escrito. **Las motocicletas que participan en competiciones de cualquier clase están excluidas de cualquier garantía, en todas sus partes.**

|||||

Manuale di officina
Workshop Manual
Manuel d'Atelier
Werkstatthandbuch
Manual de oficina

CR, WR 125/2003

Copyright by

MV Agusta Motorcycles S.p.A.

Servizio Assistenza Tecnica
Via Nino Bixio, 8
21024 Cassinetta di Biandronno (VA) - Italy
Telefono ++39-0332-254111
Telefax ++39-0332-756509
www.husqvarna.it

USA MODEL

Cagiva U.S.A.

2300 MARYLAND ROAD
WILLOW GROVE, PA 19090-4193
215-830-3300

1° Edizione - 1st Edition - 1ère édition - 1. Auflage - 1° Edición
Stampato in Italia - Printed in Italy - Imprimé en Italie - In Italien gedruckt - Impreso en Italia
Stampato, N° - Print No. - Imprimé N. - Druckschrift Nr. - Impreso N. 8000A1730

VALIDITÀ (dalla matricola) - VALIDITY (from vehicle identification number) - VALIDITE (du matricule) - GÜLTIGKEIT (von der Kennnummer) - VALIDEZ (desde la matrícula)

CR 125: ZCG2H00AA3V052000
WR 125: ZCG2H00AA3V002000



La presente pubblicazione, ad uso delle Stazioni di Servizio **Husqvarna**, è stata realizzata allo scopo di coadiuvare il personale autorizzato nelle operazioni di manutenzione e riparazione dei motocicli trattati. La perfetta conoscenza dei dati tecnici qui riportati è determinante al fine della più completa formazione professionale dell'operatore. Allo scopo di rendere la lettura di immediata comprensione i paragrafi sono stati contraddistinti da illustrazioni schematiche che evidenziano l'argomento trattato. In questo manuale sono state riportate note informative con significati particolari:

-  **Norme antinfortunistiche per l'operatore e per chi opera nelle vicinanze.**
-  **Esiste la possibilità di arrecare danno al veicolo e/o ai suoi componenti.**
-  **Ulteriori notizie inerenti l'operazione in corso.**

Consigli utili

La **Husqvarna** consiglia, onde prevenire inconvenienti e per il raggiungimento di un ottimo risultato finale, di attenersi genericamente alle seguenti norme:

- in caso di una eventuale riparazione valutare le impressioni del Cliente, che denuncia anomalie di funzionamento del motociclo, e formulare le opportune domande di chiarimento sui sintomi dell'inconveniente;
- diagnosticare in modo chiaro le cause dell'anomalia. Dal presente manuale si potranno assimilare le basi teoriche fondamentali che peraltro dovranno essere integrate dall'esperienza personale e dalla partecipazione ai corsi di addestramento organizzati periodicamente dalla **Husqvarna**;
- pianificare razionalmente la riparazione onde evitare tempi morti come ad esempio il prelievo di parti di ricambio, la preparazione degli attrezzi, ecc.;
- raggiungere il particolare da riparare limitandosi alle operazioni essenziali. A tale proposito sarà di valido aiuto la consultazione della sequenza di smontaggio esposta nel presente manuale.

Norme generali sugli interventi riparativi

- 1 Sostituire sempre le guarnizioni, gli anelli di tenuta e le copiglie con particolari nuovi.
- 2 Allentando o serrando dadi o viti, iniziare sempre da quelle con dimensioni maggiori oppure dal centro. Bloccare alla coppia di serraggio prescritta seguendo un percorso incrociato.
- 3 Contrassegnare sempre particolari o posizioni che potrebbero essere scambiati fra di loro all'atto del rimontaggio.
- 4 Usare parti di ricambio originali **Husqvarna** ed i lubrificanti delle marche raccomandate.
- 5 Usare attrezzi speciali dove così è specificato.
- 6 Consultare le **Circolari Tecniche** in quanto potrebbero riportare dati di regolazione e metodologie di intervento maggiormente aggiornate rispetto al presente manuale.



WR 125



WR 125-USA



WR 125- ENDURO USA



CR 125

Ove non diversamente specificato i dati e le prescrizioni si intendono validi per tutti i modelli.

Unless otherwise specified, data and figures refer to all models.

Si rien n'est spécifié, les données et les prescriptions se réfèrent à tous les modèles.

Falls nicht anders angegeben sind die technischen Daten und Anweisungen für sämtliche Modelle gültig.

Si no se especifica de otra manera, los datos y las prescripciones son válidos para todos los modelos.

Sommario

	Sezione
Generalità	A
Manutenzione	B
Inconvenienti e rimedi	C
Registrazioni e regolazioni	D
Operazioni generali	E
Scomposizione motore	F
Revisione motore	G
Ricomposizione motore	H
Telaio, sospensioni e ruote	I
Freni	L
Impianto elettrico	M
Raffreddamento motore	N
Attrezzatura specifica	W
Coppie di serraggio	X
Note per modelli USA	Z

Index

	Section
Notes générales	A
Entretien	B
Inconvénients et remèdes	C
Réglages et calages	D
Opérations générales	E
Décomposition moteur	F
Révision moteur	G
Récomposition moteur	H
Chassis, suspensions et roues	I
Freins	L
Installation électrique	M
Refroidissement moteur	N
Outillage spécial	W
Couples de serrage	X
Note pour les modèles USA	Z

Indice

	Sección
Generalidades	A
Mantenimiento	B
Inconvenientes y remedios	C
Ajustes y regulaciones	D
Operaciones generales	E
Descomposicion del motor	F
Revision motor	G
Para volver a montar el motor	H

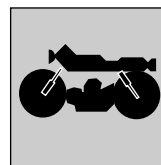
Summary

	Section
General	A
Maintenance	B
Troubles and remedies	C
Adjustments	D
General operations	E
Engine disassembly	F
Engine overhaul	G
Engine reassembly	H
Frame, suspensions and wheels	I
Brakes	L
Electric system	M
Engine cooling system	N
Specific tools	W
Torque wrench settings	X
Notes for USA models	Z

Inhaltsverzeichnis

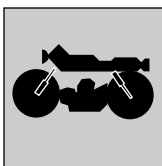
	Sektion
Allgemeines	A
Wartung	B
Störungen und Behebung	C
Einstellung und Einregulierungen	D
Allgemeine arbeiten	E
Motorausbau	F
Motorueberholung	G
Wiederzusammenbau des motors	H
Rahmen, Aufhängungen und räder	I
Bremsen	L
Elektrische anlage	M
Motorkühlung	N
Spezifische Ausrüstung	W
Anziehmoment	X
Anmerkung für Modell USA	Z

Bastidor, suspensiones y ruedas	I
Frenos	L
Sistema eléctrico	M
Sistema de refrigeración del motor	N
Herramental específico	W
Pares de torsion	X
Note por los modelos USA	Z



Moteur	A.8	Motor	A.10
Alimentation	A.8	Speisung	A.10
Graissage	A.8	Schmierung	A.10
Refroidissement	A.8	Kühlung.....	A.10
Allumage.....	A.8	Zündung	A.10
Demarrage	A.8	Anlauf.....	A.10
Transmission	A.8	Kraftuebertragung	A.10
Freins	A.8	Bremsen	A.10
Chassis	A.8	Rahmen.....	A.10
Suspensions	A.8	Aufhängungen	A.10
Roues	A.8	Räder	A.10
Pneus	A.8	Reifen	A.10
Installation electrique	A.8	Elektrische anlage.....	A.10
Prestations	A.9	Leistungen	A.11
Poids.....	A.9	Gewichte.....	A.11
Dimensions	A.9	Dimensionen	A.11
Table de ravitaillements.....	A.9	Nachfuellungen	A.11

Motor	A.12
Alimentación	A.12
Lubricación	A.12
Refrigeración	A.12
Encendido	A.12
Puesta en marcha.....	A.12
Transmision	A.12
Frenos	A.12
Bastidor.....	A.12
Suspensiones	A.12
Ruedas	A.12
Neumaticos	A.12
Sistemma electrico	A.12
Prestaciones.....	A.13
Pesos.....	A.13
Dimensiones	A.13
Capacidades	A.13

**MOTORE**

Monocilindrico 2 tempi con aspirazione lamellare nel basamento e valvola H.T.S. a comando meccanico sullo scarico.

Alesaggio	54 mm
Corsa	54,5 mm
Cilindrata	124,82 cm ³
Rapp. di compressione (a luci chiuse)	8,8:1

ALIMENTAZIONE

Aspirazione regolata da valvola a lamelle.

DIAGRAMMA DISTRIBUZIONE

TRAVASO:	128°
SCARICO:	184°
Carburatore	Mikuni TMX 38

LUBRIFICAZIONE**MOTORE**

Miscela benzina/olio: al 4% (durante il rodaggio); al 3% NON MENO, a rodaggio effettuato.

CAMBIO e TRASMISSIONE PRIMARIA

Mediante l'olio contenuto nel basamento.

RAFFREDDAMENTO

A liquido con circolazione mediante pompa. Due radiatori, sulla parte anteriore del gruppo termico.

ACCENSIONE

Elettronica, a scarica capacitativa con anticipo variabile; analogica per WR 125 e digitale per CR 125.

Marca	KOKUSAN
Anticipo accensione (corsa del pistone del P.M.S.):	
WR	1,2 mm (15°)
CR	0,08 mm (4°)
Candela	CHAMPION QN 84 oppure NGK BR9 EG
Distanza elettrodi	0,6 mm

AVVIAMENTO

A pedale.

TRASMISSIONE

Cambio in cascata con ingranaggi sempre in presa.

Rapporto primaria	Z 22/71 = 1:3,227
-------------------------	-------------------

Rapporti cambio	CR	WR
1 ^a	Z 14/33 = 1:2,357	Z 11/28 = 1:2,545
2 ^a	Z 15/28 = 1:1,866	Z 14/28 = 1:2,000
3 ^a	Z 19/30 = 1:1,579	Z 16/27 = 1:1,687
4 ^a	Z 20/27 = 1:1,350	Z 18/25 = 1:1,388
5 ^a	Z 22/26 = 1:1,181	Z 19/23 = 1:1,210
6 ^a	Z 21/21 = 1:1,000	Z 21/21 = 1:1,000
Rapporto secondaria ..	Z 13/50 = 1:3,846	Z 13/50 = 1:3,846
Catena di trasmissione (CR 125)	REGINA 135 RX - 5/8"x1/4" oppure D.I.D. 520-DS 5/8"x1/4"	
(WR 125)	REGINA 135 ORN-A oppure D.I.D. 520 V6	

Rapporti totali	CR	WR
1 ^a	29,258	31,596
2 ^a	23,170	24,825
3 ^a	19,599	20,946
4 ^a	16,757	17,240
5 ^a	14,669	15,026
6 ^a	12,412	12,412
Frizione	a dischi multipli in bagno d'olio	

FRENI**Anteriore**

A disco fisso forato con comando idraulico e pinza flottante.

Diametro disco	260 mm
Pinza freno	BREMBO
Area pastiglie	33,4 cm ²

Posteriore

A disco fisso forato con comando idraulico e pinza flottante.

Diametro disco	220 mm
Pinza freno	BREMBO
Area pastiglie	29,5 cm ²

TELAIO

Monotrave con doppia culla chiusa in tubi di acciaio ad alta resistenza; telaio posteriore removibile in alluminio.

Angolo di sterzata	43° per parte
Angolo asse di sterzo	25°
Avancorsa	104 mm (CR)
.....	107 mm (WR)

SOSPENSIONI**Anteriore**

Forcella teleidraulica a steli rovesciati e perno avanzato regolabile in compressione ed estensione.

Marca	MARZOCCHI
Diametro steli	45 mm
Escursione ruota anteriore (sull'asse scorrevole)	300 mm

Posteriore

Forcellone oscillante in lega leggera con sospensioni a leveraggi progressivi (sistema SOFT DAMP) e mono-ammortizzatore idraulico con molla elicoidale. Possibilità di regolazione del freno idraulico in compressione (doppia), in estensione e del precarico della molla.

Marca ammortizzatore	SACHS
Escursione verticale ruota posteriore	320 mm

RUOTE

Cerchio **anteriore** in lega leggera.

Marca e tipo	TAKASAGO Excel
Dimensioni	1,60"x21"

Cerchio **posteriore** in lega leggera.

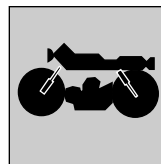
Marca e tipo	TAKASAGO Excel
Dimensioni	2,15"x19" (CR); 2,15"x18" (WR)

PNEUMATICI**Anteriore**

Marca	"Pirelli" (CR); "Michelin" o "Pirelli" (WR)
Tipo	51R-MT 32A (CR); Enduro Competition 3 oppure MT83 Scorpion (WR)
Dimensioni	80/100-21" (CR); 90/90-21" (WR)
Pressione di gonfiaggio a freddo: ..	0,9÷1,0 Kg/cm ² (12,8÷14,2 psi)

Posteriore

Marca e tipo	"Pirelli" (CR); "Michelin" o "Pirelli" (WR)
Tipo	NHS (57) - MT 32 (CR); Enduro Competition 3 oppure MT83 Scorpion (WR)
Dimensioni	100/90-19" (CR); 120/90-18" (WR)
Pressione di gonfiaggio a freddo: ..	0,8÷0,9 Kg/cm ² (11,4÷12,8 psi)

**IMPIANTO ELETTRICO**

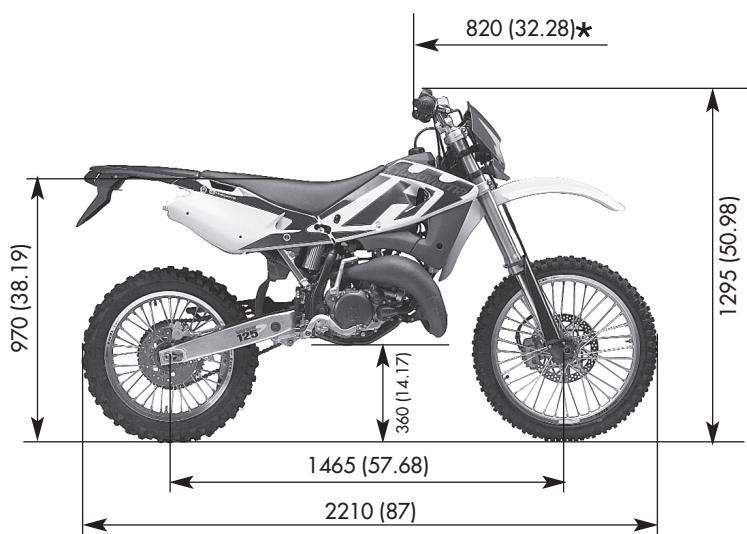
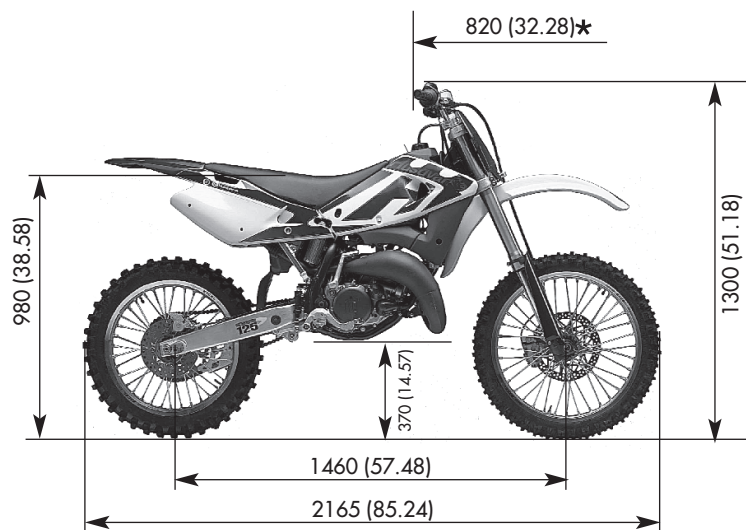
Impianto di accensione composto da:

CR	WR
Generatore	Generatore 12V-110W
Bobina elettronica	Bobina/Centralina elettronica
Centralina elettronica	Regolatore di tensione
Candela accensione	Candela accensione

L'impianto elettrico consta dei seguenti elementi principali (WR):

- Faro anteriore con lampade biluce da 12V-35/35W e lampada luce di posizione 12V-3W;
- Cruscotto con lampade strumenti da 12V-2W e spie da 12V-1,2W;
- Indicatori di direzione con lampada 12V-10W;
- Fanale posteriore con lampada segnalazione arresto 12V-21W e lampada luce di posizione 12V-5W.

CR
Kg. 94,8
Lb . 209



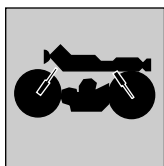
*: larghezza max.

WR
Kg. 99,5
Lb . 219.3

RIFORNIMENTI**TIPO****QUANTITÀ
(litri)**

Serbatoio carburante	Benzina senza piombo (98 ottani)	8,5
Riserva	(comando manuale)	1,8
Olio per miscela carburante	AGIP RACING 2T	—
Olio cambio e trasmissione primaria	AGIP CITY 4T	0,8
Olio per forcella anteriore	AGIP FORK 7,5 (per climi particolarmente rigidi SAE 5)	livello olio 80 mm
Olio per ammortizzatore posteriore	AGIP FORK 2,5	—
Olio per impianto di raffreddamento	AGIP COOL	1,1÷1,3
Fluidi freni idraulici	AGIP BRAKE 4 (DOT 4)	—
Lubrificazione catena di trasmissione	AGIP CHAIN LUBE	—
Trasmissioni flessibili	AGIP PV2	—
Protettivo contatti elettrici	AGIP CONTACT CLEANER	—
Turafalle per radiatori	AREXONS LIQUIDO	—

**IMPORTANTE - Non è ammesso l'uso di additivi nel carburante o nei lubrificanti.**



GENERAL

ENGINE

Single-cylinder, two-stroke engine, with lamellar suction in the crankcase and mechanical control H.T.S. valve on the exhaust system.

Bore54 mm/2.12 in.
Stroke54,5 mm/2,14 in.
Capacity124,82 cm³/7.61 cu.in.
Compression ratio (with closed ports)8,8:1

FUEL FEEDING

Intake setting by lamellar valve.

DISTRIBUTION DIAGRAM

TRANSFER:128°
EXHAUST:184°
CarburetorMikuni TMX 38

LUBRICATION

ENGINE

4% (1:25) of oil-gasoline mix (during running) NOT LESS than 3% (1:33) when running is over.

SHIFTING and MAIN TRANSMISSION

Through the oil contained in the engine block.

COOLING

With liquid circulation through a pump. Two radiators are provided in the thermal assembly front.

IGNITION

Capacity discharge electronic ignition with variable advance; analogic for WRT25, and digital for CR 125.

MakeKOKUSAN
Ignition advance (piston stroke before T.D.C.)

WR1,2 mm/0.047 in. (15°)

CR0,08 mm/0.0031 in. (4°)

Spark plugChampion QN 84 or NGK BR9 EG

Electrode gap0,6 mm/0.0236 in.

STARTING

Kick-start.

TRANSMISSION

Cluster constant-mesh gears.

Primary ratioZ 22/71= 1:3,227

Gear ratios

CR

WR

1stZ 14/33=1:2,357Z 11/28=1:2,545
2ndZ 15/28=1:1,866Z 14/28=1:2,000
3rdZ 19/30=1:1,579Z 16/27=1:1,687
4thZ 20/27=1:1,350Z 18/25=1:1,388
5thZ 22/26=1:1,181Z 19/23=1:1,210
6thZ 21/21=1:1,000Z 21/21=1:1,000
Finale drive ratioZ 13/50=1:3,846Z 13/50=1:3,846
Gearing chain (CR 125)REGINA 135 RX -5/8"x1/4"

or D.I.D. 520-DS 5/8"x1/4"

(WR 125)REGINA 135 ORN-A

or D.I.D. 520 V6

Total ratios

CR

WR

1st29,25831,596
2nd23,17024,825
3rd19,59920,946
4th16,75717,240
5th14,66915,026
6th12,41212,412
Oil-bath multi-disc clutch type.

BRAKES

Front brake

Perforated fixed hydraulic control and floating caliper.

Disc diameter260 mm/10.23 in.

Brake caliperBREMBO

Pad area33,4 cm²/5.18 sq.in.

Rear brake

Perforated fixed disc hydraulic control and floating caliper.

Disc diameter220 mm/8.661 in.

Brake caliperBREMBO

Pad area29,5 cm²/3.94 sq.in.

FRAME

Single beam with closed twin cell, made of high strenght stainless steel tubes. Made up o rectangular and square high tensile steel tubes.

Steering angle43° each

Steering axis angle25°

Front fork caster104 mm/4.1 in. (WR)

107 mm/4.21 (WR)

SUSPENSIONS

Front suspension

Telescopic-hydraulic up-side down fork with led pin, adjustable in compression and rebound.

ProducerMARZOCCHI

Legs diameter45 mm/1.77 in.

Front wheel bulb position

(on the sliding axis)300 mm/11.8 in.

Rear suspension

Light alloy swinging fork with progressive leverage suspensions (SOFT DAMP system) and hydraulic single-damper with helical spring. The hydraulic brake compression (double), extension, and the spring preload can be adjusted.

Damper makeSACHS

Rear wheel vertical travel320 mm/12.6 in.

WHEELS

Light alloy **front** rim.

Manufacturer and typeTAKASAGO Excel

Dimensions1,60"x21"

Light alloy **rear** rim.

Manufacturer and typeTAKASAGO Excel

Dimensions2,15"x19" (CR); 2,15"x18" (WR)

TYRES

Front

Make "Pirelli" (CR); "Michelin" or "Pirelli" (WR)

Type51R-MT 32A (CR);

Enduro Competition 3 or MT83 Scorpion (WR)

Dimensions80/100-21" (CR); 90/90-21" (WR)

Inflation pressure (cold):0,9÷1,0 Kg/cm² (12,8÷14,2 psi)

Rear

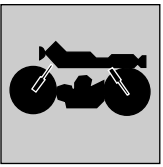
Make "Pirelli" (CR); "Michelin" or "Pirelli" (WR)

TypeNHS (57) - MT 32 (CR);

Enduro Competition 3 or MT83 Scorpion (WR)

Dimensions100/90-19" (CR); 120/90-18" (WR)

Inflation pressure (cold):0,8÷0,9 Kg/cm² (11,4÷12,8 psi)



ELECTRIC SYSTEM

The ignition system is composed by:

CR	WR
Generator	12V-110W generator
Electronic coil	Coil/Electronic power unit
Power unit	Voltage regulator
Spark plug	Spark plug

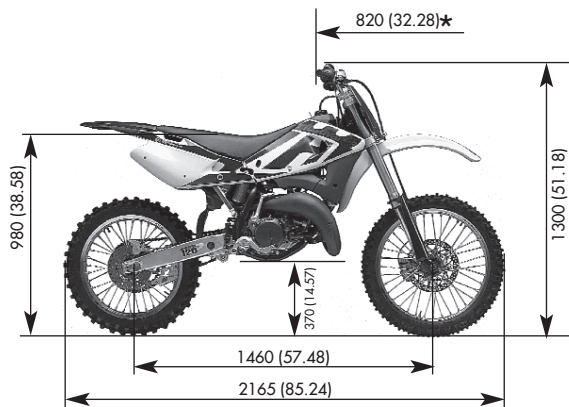
The components of the electric system are (WR-USA excluded):

- Headlight with bilux lamp 12V-35/35W and parking light bulbs 12V-3W;
- Dashboard with instruments bulbs of 12V-2W and warning lights 12V-1,2W;
- Blinker with bulb 12V-10W;
- Tail light with stop light 12V-21W and parking light bulb 12V-5W.

The components of the electric system are (WR-USA "Enduro"):

- Headlight with two lamps 12V-20W;
- Rear parking light lamp 12V-3W.

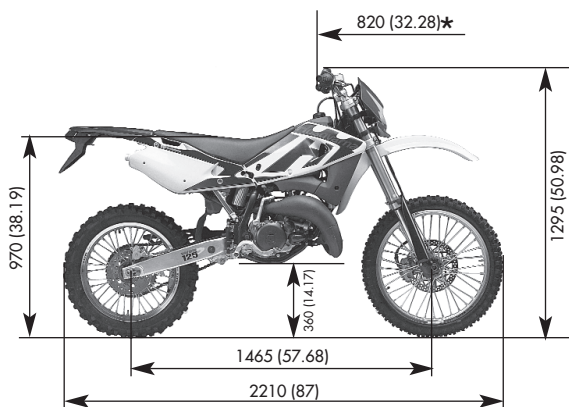
CR
Kg. 94,8
Lb . 209



WR-USA
Kg. 98,3
Lb . 216.7



WR
Kg. 99,5
Lb . 219.3



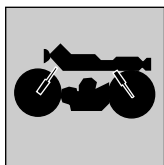
★: overall width

SUPPLY	TYPE	QUANTITY
Fuel tank	Premium Grade Unleaded Fuel;	8,5 l - 1.87 Imp.Gall. (WR:AUS and USA excluded)
Fuel tank (WR: AUS and USA)	Premium Grade Unleaded Fuel;	2.9 U.S. Gallons (WR:AUS and USA)
Reserve	(hand control)	10,2 l - 2.2 Imp.Gall. 2.9 U.S. Gallons
Reserve	(hand control)	1,8 l - 1.6 Imp. Quarts (WR:AUS and USA excluded)
Fuel mixture oil	AGIP RACING 2T	3.2 U.S. Quarts (WR:AUS and USA)
Change gear and main transmission oil	AGIP CITY 4T	1 2,2 (WR - USA; WR - AUS) - 2,3 Imp. Quarts 3,2 U.S. Quarts
Front fork oil	AGIP FORK 7,5 (SAE 5 for very hard climates).	0,8 lt. - 0.7 Imp. Quarts
Schock absorber oil	AGIP FORK 2,5	0.84 U.S. Quarts
Cooling system fluid	AGIP COOL	Oil level: 80 mm (3.15 in.)
Hydraulic brake fluid	AGIP BRAKE 4 (DOT 4)	1,1 ÷ 1,3
Drive chain lubrication	AGIP CHAIN LUBE	—
Flexible connections	AGIP PV2	—
Electric contact protection	AGIP CONTACT CLEANER	—
Fillers for radiators	AREXONS LIQUIDO	—



IMPORTANT - Use of additives in fuel or lubricants is not allowed.





NOTES GÉNÉRALES

MOTEUR

Moteur monocylindrique, à deux temps avec aspiration lamellaire dans le soubassement et soupape H.T.S. à contrôle mécanique sur le dispositif d'échappement

Alésage 54 mm
Course 54,5 mm
Cylindrée totale 124,82 cm³
Taux de compression (avec orifices fermes) 8,8:1

ALIMENTATION

Aspiration réglée par soupapes à lamelles.

EPURE DE DISTRIBUTION

TRANSVASEMENT: 128°

ECHAPPEMENT: 184°

Carburateur Mikuni TMX 38

GRAISSAGE

MOTEUR

4% de mélange huile-essence (pendant le rodage); le rodage terminé, PAS MOINS de 3%.

BOITE DE VITESSE et TRANSMISSION PRIMAIRE

Par huile contenue dans le carter.

REFROIDISSEMENT

Par circulation d'eau avec pompe. Deux radiateurs situés à l'avant du groupe thermique.

ALLUMAGE

Allumage électronique à décharge capacitive avec avance variable; analogique pour WR 125 et digital pour CR 125.

Marque KOKUSAN

Avance à l'allumage (de levée piston P.M.H.)

WR 1,2 mm (15°)

CR 0,08 mm (4°)

Bougie Champion QN 84 ou NGK BR9 EG

Ecartement des électrodes 0,6 mm

DEMARRAGE

A pédale.

TRANSMISSION

Transmission en cascade avec engrenages toujours en prise.

Rapport primaire Z 22/71 = 1:3,227

Rapports de la

boîte des vitesses

CR

WR

1ère Z 14/33 = 1:2,357 Z 11/28 = 1:2,545

2ème Z 15/28 = 1:1,866 Z 14/28 = 1:2,000

3ème Z 19/30 = 1:1,579 Z 16/27 = 1:1,687

4ème Z 20/27 = 1:1,350 Z 18/25 = 1:1,388

5ème Z 22/26 = 1:1,181 Z 19/23 = 1:1,210

6ème Z 21/21 = 1:1,000 Z 21/21 = 1:1,000

Rapport secondaire Z 13/50 = 1:3,846 Z 13/50 = 1:3,846

Chaîne de transmission (CR 125) REGINA 135 RX - 5/8"x1/4" ou D.I.D. 520-DS 5/8"x1/4"

(WR 125) REGINA 135 ORN-A ou D.I.D. 520 V6

Rapports totaux

CR

WR

1ère 29,258 31,596

2ème 23,170 24,825

3ème 19,599 20,946

4ème 16,757 17,240

5ème 14,669 15,026

6ème 12,412 12,412

Type embrayage à disques multiples en bain d'huile.

FREINS

Avant

A disque fixe fourré avec commande hydraulique et étrier flottante.

Diamètre du disque 260 mm

Calipers de freinage BREMBO

Surface des garnitures 33,4 cm²

Arrière

A disque fixe fourré avec commande hydraulique et étrier flottante.

Diamètre du disque 220 mm

Calipers de freinage BREMBO

Surface des garnitures 29,5 cm²

CHASSIS

Mono-poutre avec double cellule fermée, construite en tubes

d'acier à haute résistance.

Angle de braquage 43° chaque côté

Angle de l'axe de braquage 25°

Chasse antérieure 104 mm (WR)

..... 107 mm (WR)

SUSPENSIONS

Avant

Fourche télé-hydraulique.

Producteur MARZOCCHI

Diamètre tiges 45 mm

Excursions sur roue avant sur l'axe des couliants 300 mm

Arrière

Fourche oscillante en alliage léger avec suspension à leviers progressif (système SOFT DAMP) et mono-amortisseur hydraulique avec ressort hélicoïdal. Possibilité de réglage en compression (double), extension et de la précontrainte du ressort.

Marque amortisseur SACHS

Course verticale roue arrière 320 mm

ROUES

Jante **avant** en alliage léger.

Producteur et type TAKASAGO Excel

Dimensions 1,60"x21"

Jante **arrière** en alliage léger.

Producteur et type TAKASAGO Excel

Dimensions 2,15"x19" (CR); 2,15"x18" (WR)

PNEUS

Avant

Marque "Pirelli" (CR); "Michelin" ou "Pirelli" (WR)

Type 51R-MT 32A (CR);

Enduro Competition 3 ou MT83 Scorpion (WR)

Dimensions 80/100-21" (CR); 90/90-21" (WR)

Pression de gonflage à froid 0,9÷1,0 Kg/cm² (12,8÷14,2 psi)

Arrière

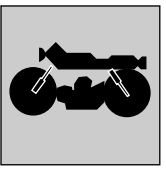
Marque "Pirelli" (CR); "Michelin" ou "Pirelli" (WR)

Type NHS (57) - MT 32 (CR);

Enduro Competition 3 ou MT83 Scorpion (WR)

Dimensions 100/90-19" (CR); 120/90-18" (WR)

Pression de gonflage à froid 0,8÷0,9 Kg/cm² (11,4÷12,8 psi)



INSTALLATION ELECTRIQUE

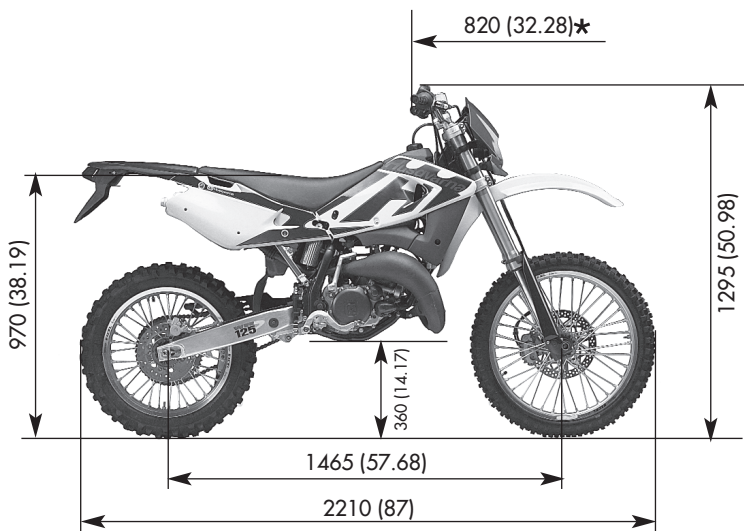
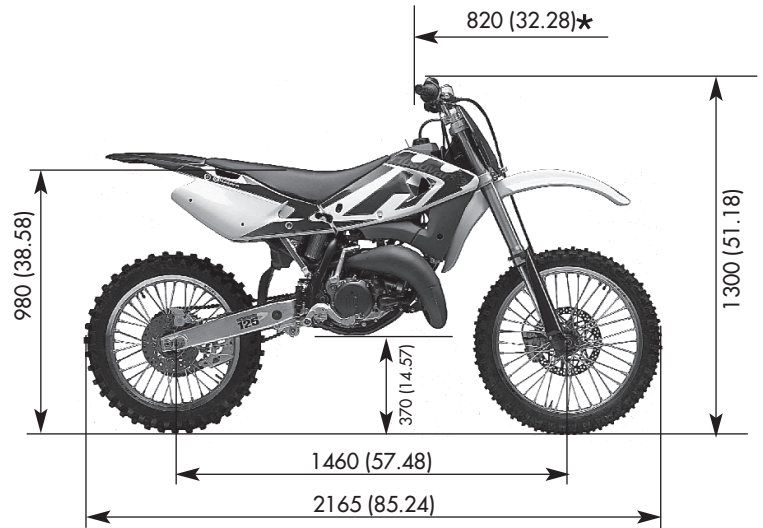
L'installation d'allumage est composée par:

CR	WR
Générateur	Générateur 12V-110W
Bobine électronique	Bobine/Centrale électronique
Centrale électronique	Régulateur de tension
Bougie d'allumage	Bougie d'allumage

Liste des composants principaux de l'installation électrique (WR):

- Feux avant avec lampes 12V-35/35W et lampe feux de position 12V-3W;
- Tableau de bord avec lampes des instruments 12V-2W et témoins 12V-1,2W;
- Clignotants avec lampe 12V-10W;
- Feux arrière avec lampe de signalisation d'arrêt 12V-21W et lampe feux de position 12V-5W.

CR
Kg. 94,8
Lb . 209



*: max. largeur

WR
Kg. 99,5
Lb . 219.3

TABLE DE RAVITAILLEMENTS

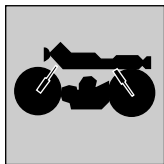
TYPE

QUANTITE (litres)

Réservoir de carburant	Essence sans plomb (98 octanes)	8,5
Réserve	(commande manuel)	1,8
Huile pour mélange carburant	AGIP RACING 2T	—
Huile de boîte de vitesses et transmission primaire	AGIP CITY 4T	0,8
Huile pour fourche avant	AGIP FORK 7,5(SAE 5 pour climats très rigides)	Niveau d'huile: 80 mm
Huile pour amortisseur arrière	AGIP FORK 2,5	—
Huile pour circuit de refroidissement	AGIP COOL	1,1÷1,3
Fluide freins hydrauliques	AGIP BRAKE 4 (DOT 4)	—
Graissage chaîne de transmission	AGIP CHAIN LUBE	—
Transmissions flexibles	AGIP PV2	—
Protection contacts électriques	AGIP CONTACT CLEANER	—
Bouche-trous pour radiateurs	AREXONS LIQUIDO	—



IMPORTANT - L'utilisation d'additifs dans le carburant ou dans les lubrifiants n'est pas admis.

**MOTOR**

Zweitakt-Einzyklermotor mit Lamelleneinlass im Kubelgehäuse und H.T.S.-Ventil mit mechanisch Steuerung auf Auslass.

Bohrung 54 mm
Hub 54,5 mm
Gesamthubraum 124,82 cm³
Verdichtungsverhältnis (mit geschlossenen Schlitzen) 8,8:1

SPEISUNG

Ansaugung durch Lamellenventil geregelt.

VERTEILERDIAGRAMM

UEBERSTROEMUNG: 128°

AUSPUFF: 184°

Vergaser Mikuni TMX 38

SCHMIERUNG

MOTOR

Benzin-Oel-Gemisch 4% (während der Einfahrzeit); 3% NICHT UNTER, nach der Einfahrzeit.

GETRIEBE und HAUPTANTRIEB

Mittels des im Kurbelgehäuse enthaltenen Oeles.

KUEHLUNG

Mit Flüssigkeit durch pumpenbetriebenen Umlauf. Zwei Kuehler, auf der Vorderseite des Zylinderblockes.

ZUNDUNG

Elektronisch, kapazitive Entladung, mit veränderlichem Versteller; analog für WR 125 und digital für CR 125.

Marke KOKUSAN

Anfangsverstellung v. OT Kolbhenlauf:

WR 1,2 mm (15°)

CR 0,08 mm (4°)

Kerze: Marke und Typ ... CHAMPION QN 84 oder NGK BR9 EG
Elektrodenabstand 0,6 mm

ANLAUF

Mit pedal.

KRAFTUEBERTRAGUNG

Kaskadenwechselgetriebe mit Getrieberaedern fuer staendigen Eingriff.

Primaerverhaeltnis Z 22/71 = 1:3,227

Wechselverhältnisse

CR

WR

1° Z 14/33 = 1:2,357 .. Z 11/28 = 1:2,545
2° Z 15/28 = 1:1,866 .. Z 14/28 = 1:2,000
3° Z 19/30 = 1:1,579 .. Z 16/27 = 1:1,687
4° Z 20/27 = 1:1,350 .. Z 18/25 = 1:1,388
5° Z 22/26 = 1:1,181 .. Z 19/23 = 1:1,210
6° Z 21/21 = 1:1,000 .. Z 21/21 = 1:1,000
Sekundaertriebsverhältnis Z 13/50 = 1:3,846 Z 13/50 = 1:3,846

Treibkette (CR 125) REGINA 135 RX - 5/8"x1/4"
oder D.I.D. 520-DS 5/8"x1/4"
(WR 125) REGINA 135 ORN-A
oder D.I.D. 520 V6

Gesamtverhältnisse

CR

WR

1° 29,258 31,596
2° 23,170 24,825
3° 19,599 20,946
4° 16,757 17,240
5° 14,669 15,026
6° 12,412 12,412
Kupplungstyp Vielscheibig (in Oelbad).

BREMSEN**Vorderbremse**

Festsitzende durchgebohrte Scheibe mit hydraulischer Steuerung und schwimmend gelegertem Sattel.

Scheibendurchmesser 260 mm

Bremszangen BREMBO

Bremsbelagflaeche 33,4 cm²

Hinterbremse

Festsitzende durchgebohrte Scheibe mit hydraulischer Steuerung und schwimmend gelegertem Sattel.

Scheibendurchmesser 220 mm

Bremszangen BREMBO

Bremsbelagflaeche 29,5 cm²

RAHMEN

Einzeltraeger mit Doppelwiege, eingeschlossen in hochwiderstandsfähigen Stahlrohren.

Einschlagwinkel 43° je Seite

Abwinkelung der Lenkachse 25°

Vorwaertshub der vorderen Gabel 104 mm (CR)

..... 107 mm (WR)

AUFHÄNGUNGEN**Vorderaufhängung**

Telehydraulische Gabel mit Stangendurchmesser und vorgeschobene zapfen mit Einstellung der hydraulischen Zug- und Druckstufendämpfung.

Hersteller MARZOCCHI

Durchmesser der Stangen 45 mm

Durchfedern des Verschiebeachse

(auf der Verschiebeachse) 300 mm

Hintere Aufhängung

Lichtmetallschwinggabel mit einer aus einem fortlaufenden Hebelsystem (System SOFT DAMP) bestehenden Aufhängung und hydraulischem Monostosssdaempfer mit Schraubenfeder. Einstellung der hydraulischen Ausfederung und Kompression (doppelt); Federvorspannung.

Marke Stosssdaempfer SACHS

Senkrechter Federweg des Hinterrades 320 mm

RÄDER

Vordere Felge aus Leichtmetall.

Hersteller und Typ TAKASAGO Excel

Abmessungen 1,60"x21"

Hintere Felge aus Leichtmetall.

Hersteller und Typ TAKASAGO Excel

Abmessungen 2,15"x19" (CR); 2,15"x18" (WR)

REIFEN**Vorderreifen**

Hersteller "Pirelli" (CR); "Michelin" oder "Pirelli" (WR)

Typ 51R-MT 32A (CR);

Enduro Competition 3 oder MT83 Scorpion (WR)

Abmessungen 80/100-21" (CR); 90/90-21" (WR)

Reifenluftdruck

(in altem Zustand) 0,9÷1,0 Kg/cm² (12,8÷14,2 psi)

Hinterreifen

Hersteller "Pirelli" (CR); "Michelin" oder "Pirelli" (WR)

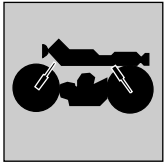
Typ NHS (57) - MT 32 (CR);

Enduro Competition 3 oder MT83 Scorpion (WR)

Abmessungen 100/90-19" (CR); 120/90-18" (WR)

Reifenluftdruck

(in altem Zustand) 0,8÷0,9 Kg/cm² (11,4÷12,8 psi)



ELEKTRISCHE ANLAGE

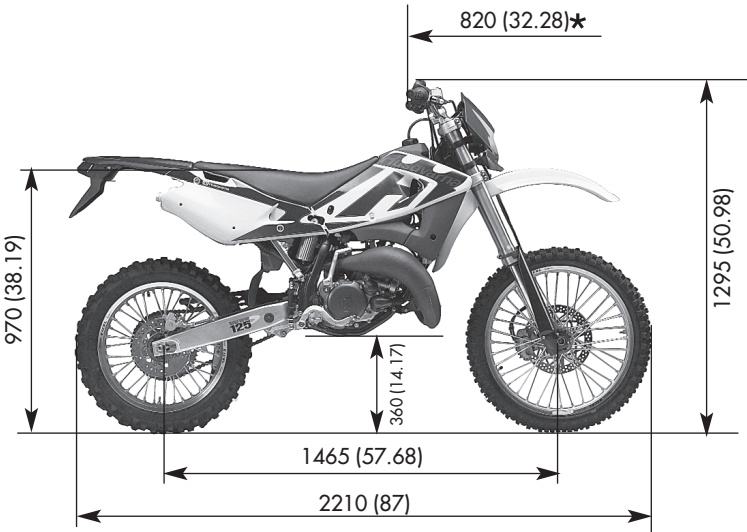
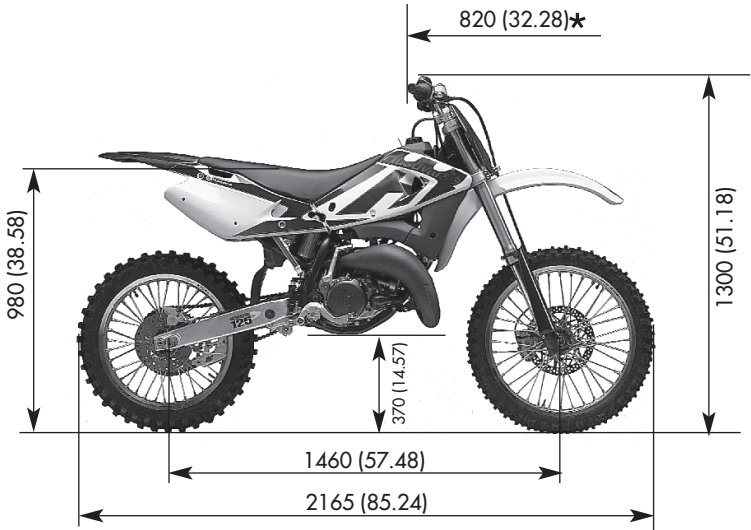
Die Zündungsanlage besteht aus:

CR	WR
- Generator	12V - 110 W Generator
- Elektronische Spule	Elektronische Spule/elektronische Einheit
- Elektronische Einheit	Spannungsregler
- Zündkerze	Zündkerze

Die Hauptelemente der elektrischen Anlage sind (WR):

- Vorderlicht mit Lampe 12V-35/35W und Parklichtlampe 12V-3W;
- Instrumentenbrett mit Lampen 12V-2W und Kontrollleuchten 12V-1,2W;
- Blinker mit Lampe 12V-10W;
- Hintere Leuchte mit Bremslicht 12V-21W und Parkleuchte 12V-5W.

CR
Kg. 94,8
Lb . 209



WR
Kg. 99,5
Lb . 219.3

*: max. Breite

NACHFUELLUNGEN

TYP

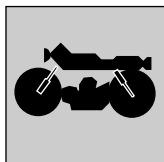
MENGE
(liter)

Kraftstoffbehälter	Bleifreies Benzin (98 Oktan)	8,5
Reserve	(Handsteuerung)	1,8
Oel fuer Kraftstoffgemisch (Res.)	AGIP RACING 2T	—
Oel fuer Getriebe und Hauptantr.	AGIP CITY 4T	0,8
Oel fuer Vordergabel	AGIP FORK 7,5 (für besonders harte Klimas SAE 5)	Ölstand: 80 mm
Oel fuer hinteren Stossdämpfer	AGIP FORK 2,5	—
Fluessigkeit fuer Kehlanlage	AGIP COOL	1,1÷1,3
Fluessigkeit fuer Hydraulikbrems	AGIP BRAKE 4 (DOT 4)	—
Schmierölen der Treibkette	AGIP CHAIN LUBE	—
Antriebsaiten	AGIP PV2	—
Schutz der elektrischen Kontakte	AGIP CONTACT CLEANER	—
Küfer-Leckabdichtung	AREXONS LIQUIDO	—



WICHTIG: Keine Wirkstoffe im Kraftstoff noch in dem Schmiermitteln zugelassen!



**MOTOR**

De un cilindro a 2 tiempos con aspiración laminar en la banca-da y válvula H.T.S. con accionamiento mecánico en el escape.

Diámetro 54 mm

Carrera 54,5 mm

Cilindrada 124,82 cm³

Relación de compresión (con lumbreras cerradas) 8,8:1

ALIMENTACION

Aspiración regulada con válvula de láminas.

DIAGRAMA DE DISTRIBUCION

TRANSVASACION: 128°

DESCARGA: 184°

CARBURADOR Mikuni TMX 38

LUBRICACION**MOTOR**

Mezcla, gasolina aceite al 4% (durante el rodaje); al 3% NO MENOS una vez efectuada el rodaje.

CAMBIO Y TRANSMISION PRIMARIA

Mediante el aceite contenido en la base.

REFRIGERACION

Con liquido con circulacion mediante bomba. Dos radiadores en la parte delantera del grupo térmico.

ENCENDIDO

Electrónica por descarga capacitiva con adelanto variable; analógica para WR 125 y digital para CR 125.

Marca KOKUSAN

Anticipación encendido carrera del piston antes del P.M.S.:

WR 1,2 mm (15°)

CR 0,08 mm (4°)

Bujía tipo Champion QN 84 o NGK BR9 EG

Distancia electrodos 0,6 mm

PUESTA EN MARCHA

De pedale.

TRANSMISION

Cambio con engranajes continuamente en toma.

Relación primaria Z 22/71 = 1:3,227

Relaciones cambio **CR** **WR**

1° Z 14/33 = 1:2,357 Z 11/28 = 1:2,545

2° Z 15/28 = 1:1,866 Z 14/28 = 1:2,000

3° Z 19/30 = 1:1,579 Z 16/27 = 1:1,687

4° Z 20/27 = 1:1,350 Z 18/25 = 1:1,388

5° Z 22/26 = 1:1,181 Z 19/23 = 1:1,210

6° Z 21/21 = 1:1,000 Z 21/21 = 1:1,000

Relación secundaria Z 13/50 = 1:3,846 Z 13/50 = 1:3,846

Cadena de transmission (CR 125) REGINA 135 RX - 5/8"x1/4"

o D.I.D. 520-DS 5/8"x1/4"

(WR 125) REGINA 135 ORN-A

o D.I.D. 520 V6

Relaciones totales **CR** **WR**

1° 29,258 31,596

2° 23,170 24,825

3° 19,599 20,946

4° 16,757 17,240

5° 14,669 15,026

6° 12,412 12,412

Embrague con discos múltiples en baño de aceite

FRENOS**Delantero**

De disco flotante perforado con mando hidráulico de pinza flo-tante.

Diámetro disco 260 mm

Pinza freno BREMBO

Area pastillas 33,4 cm²

Trasero

De disco flotante perforado con mando hidráulico de pinza flo-tante.

Diámetro disco 220 mm

Pinza freno BREMBO

Area pastillas 29,5 cm²

BASTIDOR

Monoviga con doble cuna cerrada en tubos de acero de alta resistencia.

Angulo de direccion 43° por parte

Angulo del eje de dirección 25°

Recorrido 104 mm (CR)

..... 107 mm (WR)

SUSPENSIONES**Delantera**

Horquilla telehidráulica de vástagos invertidos y eje avanzado; regulable en compresion y extension.

Marca MARZOCCHI

Diámetro vástagos 45 mm

Excursión rueda delantera sobre el eje deslizable 300 mm

Trasero

Horquilla oscilante de aleacion ligera con suspensiones y palancas progresivas (sistema SOFT DAMP) y mono-amortigua-dor hidraulico con resorte epicicloidial. Posibilidad de regular la compresion (doble), la extension y la pre-carga del resorte.

Marca amortiguador SACHS

Excursion vertical de la rueda trasera 320 mm

RUEDAS

Aro **delantero** en aleacion ligera.

Marca y tipo TAKASAGO Excel

Dimensiones 1,60"x21"

Aro **trasero** en aleacion ligera.

Marca y tipo TAKASAGO Excel

Dimensiones 2,15"x19" (CR), 2,15"x18" (WR)

NEUMATICOS**Delantero**

Marca "Pirelli" (CR); "Michelin" o bien "Pirelli" (WR)

Tipo 51R-MT 32A (CR);

Enduro Competition 3 o bien MT83 Scorpion (WR)

Dimensiones 80/100-21" (CR); 90/90-21" (WR)

Presión de inflado en frío 0,9÷1,0 Kg/cm² (12,8÷14,2 psi)

Trasero

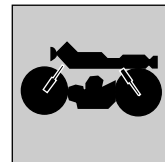
Marca "Pirelli" (CR); "Michelin" o bien "Pirelli" (WR)

Tipo NHS (57) - MT 32 (CR);

Enduro Competition 3 o bien MT83 Scorpion (WR)

Dimensiones 100/90-19" (CR); 120/90-18" (WR)

Presión de inflado en frío 0,8÷0,9 Kg/cm² (11,4÷12,8 psi)

**SISTEMA ELECTRICO**

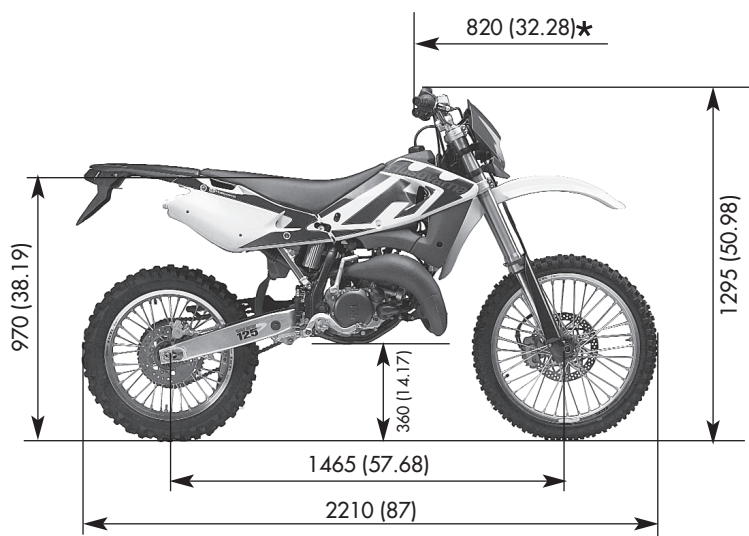
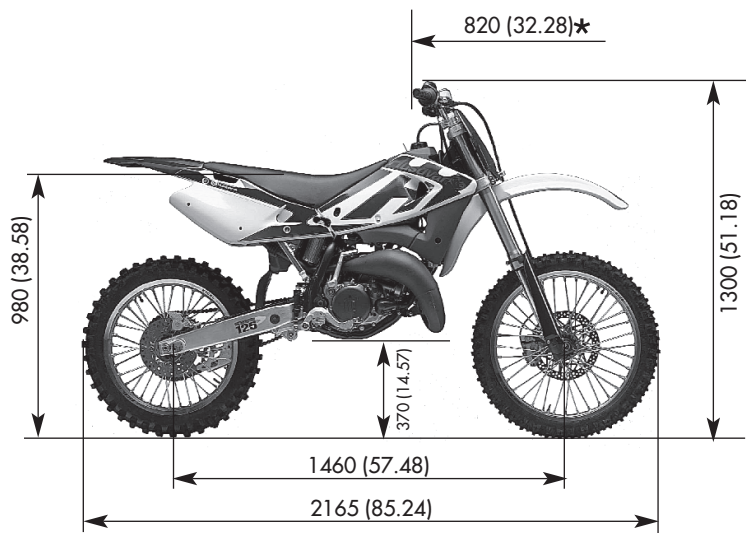
Sistema eléctrico de encendido compuesto por:

CR	WR
Generador	Generador 12V - 110W
Bobina electrónica	Bobina/Centralita electrónica
Centralita electrónica	Regulador de tensión
Bujía de ignición	Bujía de ignición

El sistema eléctrico consta de los siguientes elementos principales (WR):

- Faro delantero con bombillas bi-luz de 12V-35/35W y bombilla de la luz de posición 12V-3W;
- Tablero de mandos con bombillas de 12V-2W y chivatos de 12V-1,2W;
- Indicadores de dirección con bombilla 12V-10W;
- Faro trasero con bombilla para señalar la parada 12V-21W y bombilla para la luz de posición 12V-5W.

CR
Kg. 94,8
Lb . 209



WR
Kg. 99,5
Lb . 219.3

*: max. anchura

CAPACIDADES**TIPO****CANTIDAD
(litros)**

Depósito carburante	Gasoline sin plomo (98 octanos)	8,5
Reserva	(mando manual)	1,8
Aceite cambio y transmission primaria	AGIP RACING 2T	—
Aceite cambio y transmission primaria	AGIP CITY 4T	0,8
Aceite para horquilla delantera	AGIP FORK 7,5 (para climas especialmente severos SAE 5).	Nivel aceite 80 mm
Aceite para amortiguador trasero	AGIP FORK 2,5	—
Aceite para el sistema de refrigeracion	AGIP COOL	1,1÷1,3
Fluido frenos hidráulicos	AGIP BRAKE 4 (DOT 4)	—
Engrase cadena de transmisión	AGIP CHAIN LUBE	—
Transmisiones flexibles	AGIP PV2	—
Proteccion contactos eléctricos	AGIP CONTACT CLEANER	—
Tapavias para radiadores	AREXONS LIQUIDO	—

**IMPORTANTE** - No se admite el uso de aditivos en el carburante o en los lubricantes.



**INCONVENIENTI E RIMEDI
TROUBLES AND REMEDIES
INCONVENIENTES ET REMEDES
STOERUNGEN UND BEHEBUNGEN
INCONVENIENTES Y REMEDIOS**



Sezione
Section
Section
Sektion
Sección

C





INCONVENIENTI E RIMEDI

MOTORE

Difetto	Causa	Rimedio
Il motore non si avvia o stenta ad avviarsi	Compressione insufficiente 1. Grippaggio pistone 2. Grippaggio piede o testa di biella 3. Segmento pistone usurato 4. Cilindro usurato 5. Insufficiente serraggio testa cilindro 6. Candela allentata	Sostituire Sostituire Sostituire Sostituire Serrare Serrare
	Scintilla debole o inesistente 1. Candela difettosa 2. Candela incrostata o bagnata 3. Eccessiva distanza elettrodi candela 4. Bobina d'accensione difettosa 5. Aperture o cortocircuiti nei cavi dell'alta tensione	Sostituire Pulire o asciugare Regolare Sostituire Verificare
	Il carburatore non riceve carburante 1. Sfiato del tappo serbatoio otturato 2. Rubinetto carburante otturato 3. Tubazione arrivo carburante otturata 4. Valvola del galleggiante difettosa 5. Bilanciere che blocca la valvola del galleggiante	Pulire Pulire Pulire Sostituire Sbloccare
	Il carburatore si ingolfà 1. Elevato livello combustibile nella vaschetta 2. Valvola del galleggiante usurata o incollata in posizione aperta	Regolare Sostituire o sbloccare
Il motore si arresta facilmente	1. Candela incrostata 2. Centralina elettronica difettosa 3. Getti carburatore otturati	Pulire Sostituire Pulire
Il motore è rumoroso	Il rumore sembra provenire dal pistone 1. Gioco eccessivo tra cilindro e pistone 2. Camera di scoppio o cielo del pistone incrostati da residui carboniosi 3. Segmento o sede nel pistone usurati	Sostituire Pulire Sostituire
	Il rumore sembra provenire dall'albero motore 1. Cuscinetti di banco usurati 2. Elevato gioco radiale o assiale della testa di biella 3. Ingranaggio albero motore danneggiato	Sostituire Sostituire Sostituire
	Il rumore sembra provenire dalla frizione 1. Dischi usurati 2. Gioco eccessivo tra campana frizione e dischi conduttori	Sostituire Sostituire
	Il rumore sembra provenire dal cambio 1. Ingranaggi usurati 2. Scanalature ingranaggi consumate	Sostituire Sostituire
	Il rumore sembra provenire dalla catena di trasmissione secondaria 1. Catena allungata o non correttamente regolata 2. Pignone uscita cambio e corona usurati	Sostituire o regolare Sostituire



PARTE ELETTRICA

Difetto	Causa	Rimedio
La candela si incrosta facilmente	1. Miscela troppo ricca 2. Filtro aria sporco 3. Segmenti usurati 4. Pistone o canna cilindro usurati	Regolare il carburatore Pulire Sostituire Sostituire
Gli elettrodi della candela si surriscaldano	1. Miscela troppo povera 2. Insufficiente distanza elettrodi	Regolare il carburatore Regolare
Il generatore non carica o carica insufficientemente (TE)	1. Cavi che arrivano al regolatore di tensione ma collegati o in corto circuito 2. Regolatore di tensione difettoso 3. Bobina del generatore difettosa	Collegare correttamente o sostituire Sostituire Sostituire
Il generatore sovraccarica (TE)	1. Regolatore di tensione difettoso	Sostituire

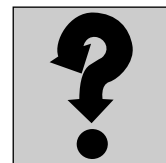


TROUBLES AND REMEDIES

ENGINE

Trouble	Cause	Remedy
Engine won't start or starts with difficulty	Inadequate compression 1. Piston seizure 2. Con-rod small or big end seized 3. Piston ring worn 4. Cylinder worn 5. Low torque cylinder head nuts 6. Spark plug loose	Replace Replace Replace Replace Tighten to correct torque settings Tighten
	No or weak spark 1. Spark plug faulty 2. Spark plug dirty or wet 3. Spark plug gap too large 4. Ignition coil faulty 5. H.T. leads damaged or short circuiting	Replace Clean or dry Adjust Replace Check
	Fuel not reaching carburettor 1. Fuel tank cap breather blocked 2. Fuel tap blocked 3. Fuel feed pipes blocked 4. Float valve faulty 5. Rocker blocking float valve	Clean Clean Clean Replace Free
	Carburettor flooding 1. High fuel level in float bowls 2. Float valve worn or stuck open	Adjust Replace or free
Engine cuts out easily	1. Spark plug dirty 2. Electronic control unit faulty 3. Carburettor jets blocked	Clean Replace Clean
Engine noisy	Piston noise 1. Excessive play between piston and cylinder 2. Excessive coke in combustion chamber or on piston crown 3. Piston ring or ring seat worn	Replace Clean Replace
	Crankshaft noise 1. Main bearings worn 2. High radial and axial play at con-rod big end 3. Drive shaft gear is damaged	Replace Replace Replace
	Clutch noise 1. Plates worn 2. Excessive free play between clutch drum and drive plates	Replace Replace
	Gearbox noise 1. Gears worn 2. Gear splines worn	Replace Replace
	Drive chain noise 1. Chain stretched or badly adjusted 2. Engine sprocket and rear wheel sprocket worn	Replace or adjust Replace

**INCONVENIENTI E RIMEDI
TROUBLES AND REMEDIES
INCONVENIENTES ET REMEDES
STÖRUNGEN UND BEHEBUNGEN
INCONVENIENTES Y REMEDIOS**



ELECTRICS

Trouble	Cause	Remedy
Spark plug becomes dirty too frequently	1. Mixture too rich 2. Air filter dirty 3. Piston rings worn 4. Piston or cylinder cane worn	Adjust carburettor Clean Replace Replace
Spark plug overheats	1. Mixture too lean 2. Spark plug gap too small	Adjust carburettor Adjust
Generator charging too low or not at all (TE)	1. Wires to voltage regulator connected incorrectly or short circuiting 2. Faulty voltage regulator 3. Generator coil faulty	Connect correctly or replace Replace Replace
Generator charging too high (TE)	1. Voltage regulator faulty	Replace



INCONVENIENTES ET REMEDES

MOTEUR

Défaut	Cause	Dépannage
Le moteur ne démarre pas ou bien il a du mal à démarrer	Compression insuffisante 1. Grippage piston 2. Grippage pied et tête de bielle 3. Segment piston usé 4. Cylindre usé 5. Serrage insuffisant culasse cylindre 6. Bougies desserrées	Remplacer Remplacer Remplacer Remplacer Serrer Serrer
	Etincelle faible ou inexistante 1. Bougie défectueuse 2. Bougie sale ou mouillée 3. Distance excessive électrodes bougie 4. Bobine d'allumage défectueuse 5. Ouvertures ou courts-circuits dans les câbles haute tension	Remplacer Nettoyer ou essuyer Régler Remplacer Vérifier
	Le carburateur ne reçoit pas d'essence 1. Reniflard du bouchon du réservoir bouché 2. Robinet du carburant bouché 3. Tuyau arrivée carburant bouché 4. Soupape du flotteur défectueuse 5. Culbuteur bloquant la soupape du flotteur	Nettoyer Nettoyer Nettoyer Remplacer Débloquer
	Le carburateur se noie 1. Niveau élevé du combustible dans la cuve 2. Soupape du flotteur usée ou encollée à la position d'ouverture	Régler Remplacer ou débloquer
	Le moteur s'arrête facilement 1. Bougie entartrée 2. Groupe électronique défectueux 3. Gicleurs carburateur bouchés	Nettoyer Remplacer Nettoyer
Le moteur est bruyant	Le bruit semble provenir du piston 1. Jeu excessif entre le cylindre et le piston 2. Chambre à explosion ou ciel du piston contenant des dépôts de charbon 3. Segment ou siège dans le piston usés	Remplacer Nettoyer Remplacer
	Le bruit semble provenir du vilebrequin 1. Paliers usés 2. Jeu élevé radial ou axial de la tête de bielle 3. Engrenages de l'arbre moteur endommagé	Remplacer Remplacer Remplacer
	Le bruit semble provenir de l'embrayage 1. Disques usés 2. Jeu excessif entre cloche d'embrayage et disques entraînants	Remplacer Remplacer
	Le bruit semble provenir de la boîte de vitesses 1. Engrenages usés 2. Rainurages engrenages usés	Remplacer Remplacer
	Le bruit semble provenir de la chaîne de transmission secondaire 1. Chaîne allongée ou mal réglée 2. Pignon sortie boîte de vitesses et couronne usé	Remplacer ou régler Remplacer



PARTIE ELECTRIQUE

Défaut	Cause	Dépannage
La bougie est facilement incrustée	1. Mélange trop riche 2. Filtre air sale 3. Segments usés 4. Piston ou cylindre usés	Régler le carburateur Nettoyer Remplacer Remplacer
Les électrodes de la bougie sont surchauffées	1. Mélange trop pauvre 2. Distance insuffisante des électrodes	Régler le carburateur Régler
Le générateur ne charge pas ou bien il ne charge pas suffisamment (TE)	1. Câbles arrivant au régulateur de tension mal raccordés ou en court-circuit 2. Régulateur de tension défectueux 3. Bobine du générateur défectueuse	Raccorder correctement ou remplacer Remplacer Remplacer
Le générateur charge trop (TE)	1. Régulateur de tension défectueux	Remplacer

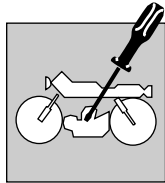




STOERUNGEN UND BEHEBUNGEN

MOTOR

Störung	Ursache	Behebung
Motor startet nicht bzw. startet schwer	Unzureichende kompression 1. Kolbenklemmen 2. Fressen des Pleuelkopfes bzw. des Pleueiffusses 3. Verschleiss der Kolbenring 4. Verschleiss des Zylinders 5. Ungenügendes Schliessen des Zylinderkopfes 6. Zündkerze locker	Austauschen Austauschen Austauschen Austauschen Austauschen Anziehen
	Schwacher oder kein funke 1. Zündkerze defekt 2. Zündkerze verrusst bzw. nass 3. Übermässiger Elektrodenabstand der Zündkerze 4. Zündspule defekt 5. Risse bzw. Kurzschlüsse der Hochspannungskabel	Austauschen Reinigen bzw. trocknen Einstellen Austauschen Überprüfen
	Kraftstoff gelangt nicht in den vergaser 1. Entlüfter des Tankdeckels verstopft 2. Kraftstoffhahn verstopft 3. Kraftstoffleitung verstopft 4. Schwimmerventil defekt 5. Kipphebel blockiert Schwimmerventil	Reinigen Reinigen Reinigen Austauschen Entblocken
	Kraftstoffüberflutung des Vergasers 1. Hoher Kraftstoffstand im Schwimmmergehäuse 2. Verschleiss bzw. Blockierung in offener Stellung des Schwimmerventils	Einstellen Austauschen bzw. entriegeln
	Motor Stoppt leicht 1. Zündkerze verrusst 2. Schaltgerät defekt 3. Kraftstoffdüsen verstopft	Reinigen Austauschen Reinigen
Motor Geräuschvoll	Geräusch scheint vom Kolben zu kommen 1. Unzulässiges Spiel zwischen Zylinder und Kolben 2. Brennkammer bzw. Kolbenboden verrusst 3. Verschleiss der Kolbenring bzw. der Kolbenringsitz	Austauschen Reinigen Austauschen
	Geräusch scheint von der Triebwelle zu kommen 1. Verschleiss der Hauptlager 2. Unzulässiges Radial- bzw. Axialspiel des Pleueiffusses 3. Zahnraeder der Triebwelle beschadigt	Austauschen Austauschen Aus wechseln
	Geräusch scheint von der kupplung zu kommen 1. Verschleiss der Scheiben 2. Unzulässiges Spiel zwischen Kupplungsgehäuse und Kupplungstreibscheibe	Austauschen Austauschen
	Geräusch scheint vom getriebe zu kommen 1. Verschleiss der Zahnräder 2. Verschleiss der Getriebeunten	Austauschen Austauschen
	Geräusch scheint von der Antriebskette zu kommen 1. Antriebskette locker bzw. nicht richtig eingestellt nachstellen 2. Verschleiss des Getrieberitzels bzw. des Zahnkranzes	Austauschen bzw. Austauschen



REGISTRAZIONI E REGOLAZIONI SETTINGS AND ADJUSTMENTS REGLAGES ET CALAGES EINSTELLUNG UND EINREGULIERUNGEN AJUSTES Y REGULACIONES

Modifica posizione manubrio

La posizione del manubrio può essere modificata per meglio adattarsi alle Vostre esigenze di guida.

Per effettuare l'operazione, rimuovere il cavallotto superiore (1) e quello inferiore (2) previo smontaggio delle relative viti di fissaggio (3) e (4).

Ruotare di 180° il cavallotto inferiore per ottenere l'avanzamento o l'arretramento (10mm- 0.04in.) della posizione del manubrio rispetto a quella iniziale.

Ultimata l'operazione, serrare le viti (3) a 2,75-3,05 kgm (27-30 Nm; 19.9-22 Lb/ft) e le viti (4) a 2,0-2,2 kgm (19,6-21,6 Nm; 14.5-15.9 Lb/ft).

Handlebar position change

The handlebar position can be changed for better suiting Your driving requirements.

To effect the operation, remove the upper screw (3), upper clamp (1), lower screw (4) then lower clamp (2).

Turn the lower clamp (2) 180° to move forward or backward (10mm- 0.04in.) the handlebar position with respect to the original setup.

Once this is completed, tighten the screws (3) to 2,75-3,05 kgm (27-30 Nm; 19.9-22 Lb/fts) and the screws (4) to 2,0-2,2 kgm (19,6-21,6 Nm; 14.5-15.9 Lb/fts).

Modification de la position du guidon

La position du guidon peut être changée pour mieux s'adapter à Vos exigences de guide.

Pour effectuer cette opération, il est nécessaire de démonter les vis (3), le etau supérieur (1), les vis (4) et le etau inférieur (2).

Tourner le etau inférieur (2) de 180° pour avancer ou reculer (10mm - 0.04in.) la position du guidon en relation à cette initiale.

Exécuter le remontage en opérant inversement et en serrant les vis (3) aux 2,75-3,05 kgm (27-30 Nm; 19.9-22 Lb/ft) et les vis (4) aux 2,0-2,2 kgm (19,6-21,6 Nm; 14.5-15.9 Lb/ft).

Lenker position ändern

Die Position des Lenkers kann geändert werden, um sich besser Eur Erfordernissen von Führung des Motorrades anzupassen.

Um diese Operation vorzunehmen, ist er notwendig die Schrauben (3) die höhere Klemme (1) die Schrauben (4) und die untere Klemme (2) auszusteigen.

Verlaufen dann zu im Kreise von 180° die untere Klemme (2) schwingen um übrigzulassen oder zurückziehen (10mm - 0.04in.) die Position des Lenkers in Beziehung zu jener Initiale.

Die Remontage zu 2,75-3,05 kgm die Schrauben (3) verschließend, ausführen (27-30 Nm; 19.9-22 Lb/ft) und die Schrauben (4) zu 2,0-2,2 kgm (19,6-21,6 Nm; 14.5-15.9 Lb/ft).

Modifica posición manillar

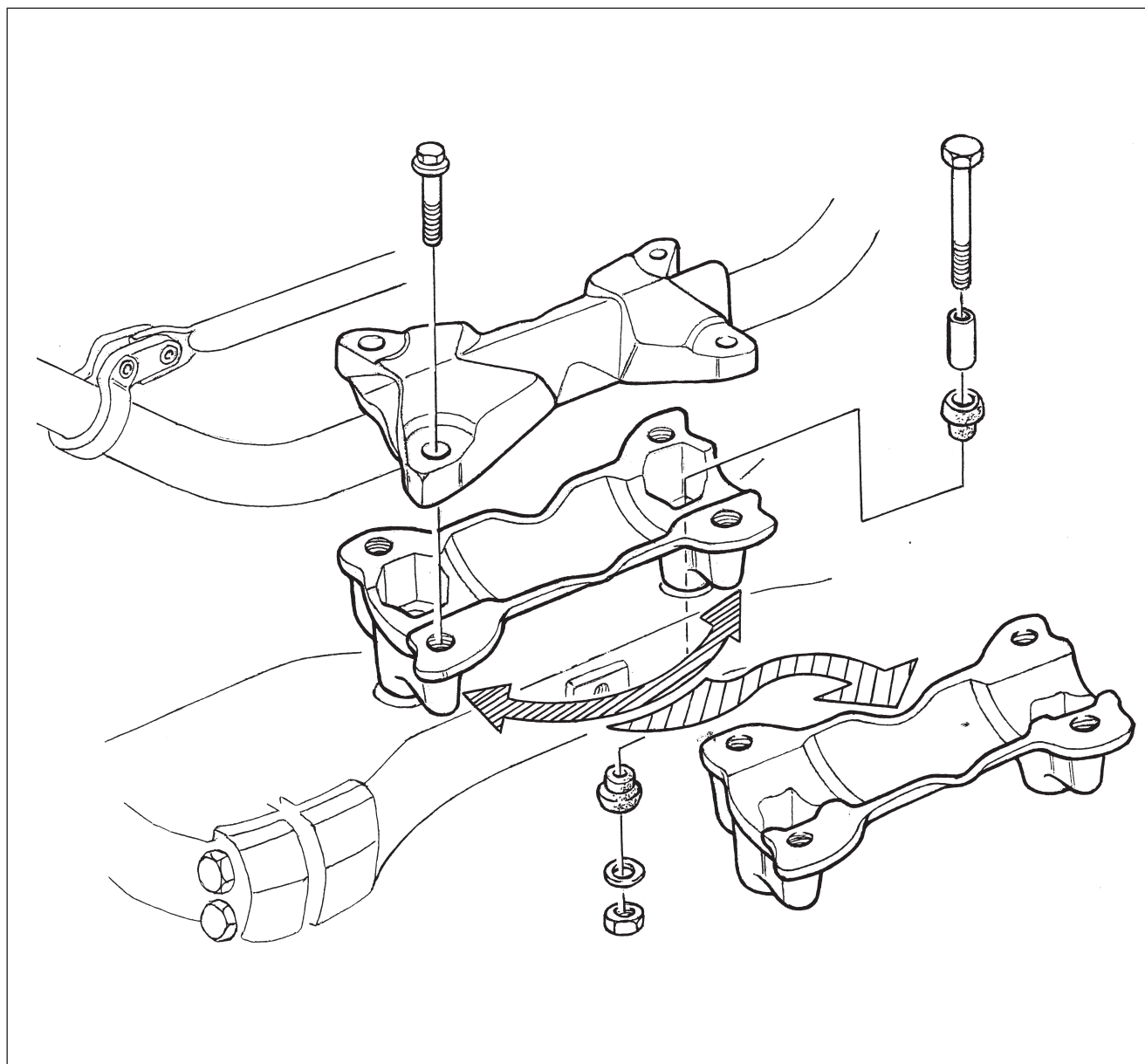
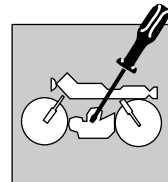
La posición del manillar puede ser modificada por mejor conformarse con Su exigencias de guía.

Para efectuar esta operación, es necesario bajar los tornillos (3) la abrazadera superior (1), los tornillos (4) y la abrazadera inferior (2).

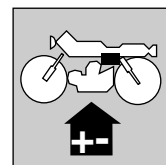
Girar la abrazadera inferior (2) de 180° para avanzar o retroceder (10mm - 0.04in.) la posición del manillar en relación a esta inicial.

Ejecutar el reensamblaje obrando contrariamente y apretando los tornillos (3) a 2,75-3,05 kgm (27-30 Nm; 19.9-22 Lb/ft) y los tornillos (4) a 2,0-2,2 kgm (19,6-21,6 Nm; 14.5-15.9 Lb/ft).

**REGISTRAZIONI E REGOLAZIONI
SETTINGS AND ADJUSTMENTS
REGLAGES ET CALAGES
EINSTELLUNG UND EINREGULIERUNGEN
AJUSTES Y REGULACIONES**



**IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM
INSTALLATION ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE ANLAGE
INSTALACION ELECTRICA**



LEGENDA SCHEMA ELETTRICO WR 125; escluso USA

- A. Proiettore anteriore
- B. Indicatore di direzione anteriore Dx.
- C. Indicatore di direzione anteriore Sx.
- D. Commutatore sinistro
- E. Avvisatore acustico
- F. Interruttore stop posteriore
- G. Interruttore stop anteriore
- H. Regolatore di tensione
- I. Alternatore
- L. Intermittenza indicatori di direzione
- M. Bobina A.T.- Centralina
- N. Candela
- O. Indicatore di direzione posteriore Dx.
- P. Indicatore di direzione posteriore Sx.
- Q. Fanalino posteriore
- R. Illuminazione strumento
- S. Luce di posizione

KEY TO WIRING DIAGRAM WR 125; USA excluded

- A. Headlamp
- B. RH front indicator
- C. LH front indicator
- D. Left switch
- E. Horn
- F. Rear stop switch
- G. Front stop switch
- H. Regulator
- I. Alternator
- L. Turn signal flash device
- M. H.T. coil/ Electronic module
- N. Spark plug
- O. RH rear indicator
- P. LH rear indicator
- Q. Rear light
- R. Instrument lighting
- S. Parking light.

LEGENDE SCHEMA ELECTRIQUE WR 125; USA exclu

- A. Phare
- B. Clignotant avant droit
- C. Clignotant avant gauche
- D. Commutateur gauche
- E. Klaxon
- F. Interrupteur stop arrière
- G. Interrupteur stop avant
- H. Régulateur
- I. Alternateur
- L. Clignotant d'indicateurs de direction
- M. Bobine H.T.-Distributeur
- N. Bougie
- O. Clignotant arrière droit
- P. Clignotant arrière gauche
- Q. Feu arrière
- R. Illumination instrument
- S. Feux de position

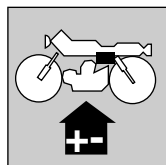
SCHALTPLAN WR 125; Nuhr USA

- A. Vorderer Scheinwerfer
- B. Vorderer rechter Blinker
- C. Vorderer linker Blinker
- D. Linker Umschalter
- E. Hupe
- F. Hinterer Bremsschalter
- G. Vordere Bremsschalter
- H. Regler
- I. Wechselstromgenerator
- L. Aussetzen der Richtungsanzeiger
- M. HS-Spule-Schaltgerät
- N. Zündkerze
- O. Hinterer rechter Blinker
- P. Hinterer linker Blinker
- Q. Hinterlicht
- R. Instrumentbeleuchtung
- S. Parklichter

REFERENCIAS ESQUEMA ELECTRICO WR 125; USA excluido

- A. Faro delantero
- B. Indicador de dirección delantero derecho
- C. Indicador de dirección delantero izquierdo
- D. Conmutador izquierdo
- E. Avisador acústico
- F. Interruptor stop trasero
- G. Interruptor stop delantero
- H. Regulador
- I. Alternador
- L. Intermittencia indicadores de dirección
- M. Bobina A.T.-Central
- N. Bujía
- O. Indicador de dirección trasero derecho
- P. Indicador de dirección trasero izquierdo
- Q. Faro trasero
- R. Iluminación instrumento
- S. Luce de situación





**IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM
INSTALLATION ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE ANLAGE
INSTALACION ELECTRICA**

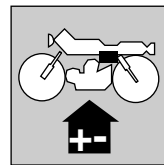
Legenda colore cavi / Cable colour coding / Legende couleur câbles / Kabelfarben

Referencias colores de los cables

WR 125; escluso USA /USA excluded/Exclu USA/Nuhr USA/USA excluido

Pos. Pos.	Colore Colour
B	Blu /Blue /Bleu /Blau /Azul
R	Rosso /Red /Rouge /Rot /Rojo
Bk	Nero /Black /Noir /Schwarrz /Negro
G	Verde /Green /Vert /Grün /Verde
Sb	Azzurro /L.T. Blue /Azur /Hellblau /Celeste
W	Bianco /White /Blanc /Weiss /Blanco
Y	Giallo /Yellow /Jaune /Gelb /Amarillo
Gr	Grigio /Grey /Gris /Grau /Gris
P	Rosa /Pink /Rose /Rosa /Rosa
V	Viola /Violet /Violette / Veilchen /Violeta
O	Arancio /Orange /Orange /Orange /Naranjado
Br	Marrone /Brown /Maron /Braun /Marren

**IMPIANTO ELETTRICO
ELECTRIC SYSTEM
INSTALLATION ELECTRIQUE
ELEKTRISCHE ANLAGE
INSTALACION ELECTRICA**

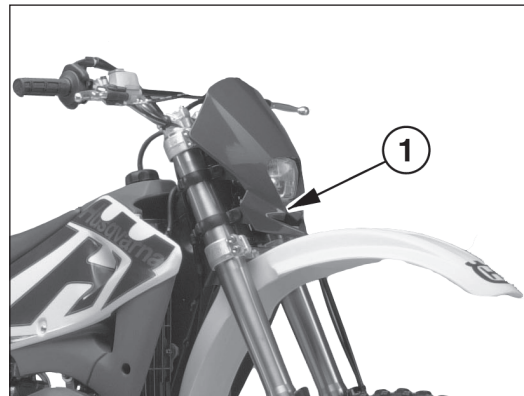


Fanale anteriore.

Il fanale anteriore è provvisto di una lampada biluce per le luci abbaglianti e anabbaglianti e di una lampadina a siluro per la luce di città o di posizione. Particolare attenzione bisogna dedicare alla direzione del fascio luminoso; procedere nel modo seguente:

- porre il veicolo a 10 metri di distanza da una parete verticale;
- assicurarsi che il terreno sia piano e che l'asse ottico del proiettore sia perpendicolare alla parete;
- il veicolo deve trovarsi in posizione verticale;
- misurare l'altezza del centro del proiettore da terra e riportare sulla parete una crocetta alla medesima altezza;
- accendendo la luce anabbagliante il limite superiore di demarcazione tra la zona oscura e la zona illuminata deve risultare ad una altezza non superiore a 9/10 dell'altezza da terra del centro del proiettore.

L'eventuale rettifica dell'orientamento si può effettuare agendo sulla vite (1) per abbassare o alzare il fascio luminoso.



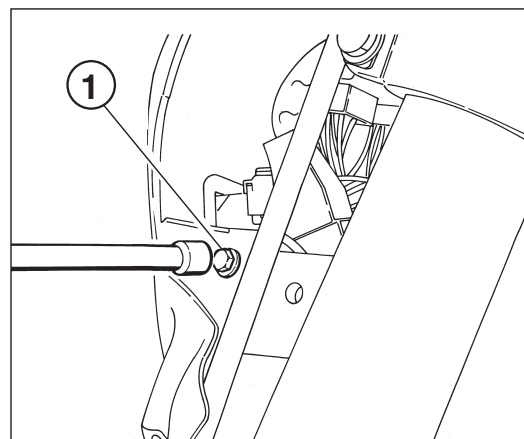
Headlamp.

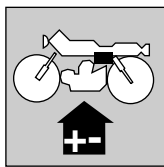
The front headlamp is fitted a dipping bulb for main and dipped beams and a pilot/side lamp bulb.

Particular care should be taken to adjust the headlamp beam; adjust as follows:

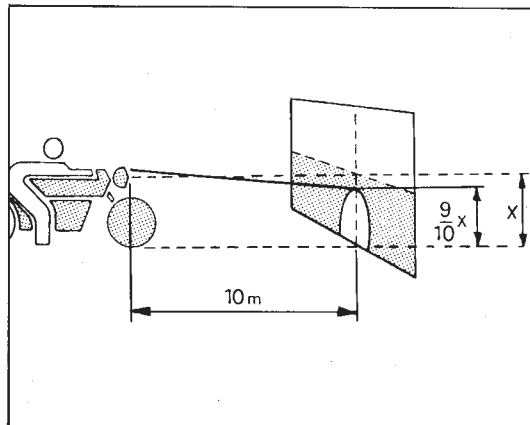
- position the motorcycle at 10 meter/33 ft. from a flat wall;
- check that the bike is on a level surface and that the headlamp axis is at right angles to the wall;
- the bike should be in a vertical position;
- measure the distance from the ground to the centre of the headlamp lens and then mark a cross at the same height on the wall;
- switch on to dipped beam; the upper limit of the beam should be at a height which is no greater than 9/10 of the height from the ground of the centre of the headlamp.

Adjust the headlamp aiming by turning screw (1) to lower or lift the light beam.





IMPIANTO ELETTRICO **ELECTRIC SYSTEM** **INSTALLATION ELECTRIQUE** **ELEKTRISCHE ANLAGE** **INSTALACION ELECTRICA**



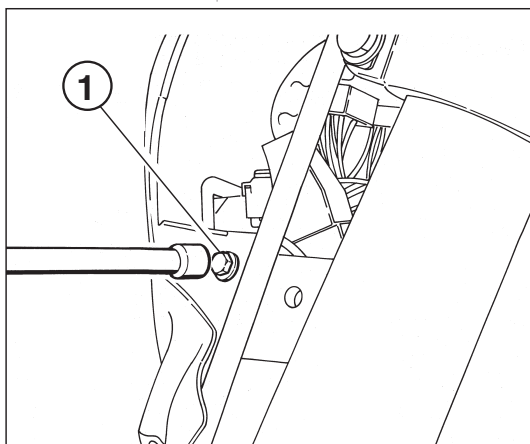
Phare avant.

Le phare avant a une ampoule à deux filaments pour les feux de route et les feux de croisement, ainsi qu'une ampoule au silure pour les feux de ville ou de position.

Faire particulièrement attention au réglage de la direction du faisceau lumineux: pour cela, effectuer les opérations suivantes:

- placer la moto à 10 mètres de distance d'un mur vertical;
- s'assurer que le terrain soit parfaitement horizontal et que l'axe optique du projecteur soit perpendiculaire au mur;
- la moto doit être parfaitement droite;
- mesurer la hauteur du centre du projecteur par rapport au sol et tracer un croix sur le mur à la même hauteur;
- allumer le feu de croisement; la limite supérieure entre la zone sombre et la zone éclairée doit se trouver à une hauteur non supérieure aux 9/10 de la hauteur du centre du projecteur par rapport au sol.

Le calage de l'orientation du phare s'obtient en agissant sur la vis (1) pour baisser ou laisser le faisceau lumineux.



Vorderscheinwerfer.

Der Vorderscheinwerfer verfügt über eine Lampe mit Scheinwerfer/Abblendung und über eine Positions- oder Standleuchte.

Zur Einstellung des Lichtbündels gehe man wie folgt vor:

- das Motorrad in 10 Meter Abstand von einer vertikalen Mauer aufstellen;
- der Boden muss eben sein und die optische Achse des Scheinwerfers muss senkrecht zur Mauer liegen;
- das Motorrad muss sich in vertikaler Stellung befinden;
- die Höhe der Scheinwerfermitte über dem Boden messen und die selbe Höhe auf der Mauer einzeichnen;
- bei Einschalten des Abblendlichts muss die obere Grenze zwischen Dunkelfläche und beleuchteter Fläche auf einer Höhe liegen, die 9/10 der Höhe des Scheinwerfermitte vom Boden nicht überschreitet.

Zur Änderung der Scheinwerfereinstellung die Schraube (1) drehen um den Lichtbündel zu erhöhen oder zu senken.

Faro delantero.

El faro delantero tiene una bombilla con doble luz (luz de cruce y luz de carretera) y una bombilla de siluro para la luz de ciudad o de posición.

Es necesario poner atención en la dirección del haz de luz; proceder de la siguiente manera:

- colocar la motocicleta a 10 m. de distancia de una pared vertical;
- asegurarse de que el terreno sea plano y de que el eje óptico del faro sea perpendicular a la pared;
- la motocicleta debe estar en posición vertical;
- medir la altura del centro del proyector desde el suelo y señalar en la pared con una cruz a la misma altura;
- encendiendo la luz de cruce el límite superior de demarcación entre la zona oscura y la zona iluminada debe resultar a una altura no superior a los 9/10 de la altura desde el suelo al centro del faro.

La eventual corrección de la orientación se puede efectuar actuando en el tornillo (1) para bajar o levantar el haz luminoso.

**NOTE PER MODELLI U.S.A.
NOTES FOR U.S.A. MODELS
NOTES POUR MODELES U.S.A.
ANMERKUNG FÜR U.S.A. MODELL
NOTE POR MODELOS U.S.A.**

Sezione
Section
Section
Sektion
Sección

Z



NOTES FOR USA MODEL



DISCLAIMER OF WARRANTY

IN ACCEPTING DELIVERY OF THIS MOTORCYCLE THE BUYER OR TRANSFEREE ACKNOWLEDGES THAT HE HAS THOROUGHLY INSPECTED THE MOTORCYCLE, AND FURTHER AGREES TO ACCEPT THE MOTORCYCLE AS IS WITH ALL DEFECTS OR FAULTS, CONCEALED OR OBVIOUS. HE FURTHER AGREES THAT NO WARRANTIES ATTACH, EXPRESS OR IMPLIED, INCLUDING ANY WARRANTY OF MERCHANTABILITY OR FITNESS FOR ANY PARTICULAR PURPOSE. THE BUYER OR TRANSFEREE INDEMNIFIES AND HOLDS HARMLESS **CAGIVA U.S.A., MV Agusta Motorcycles S.p.A.**, THEIR AGENTS AND EMPLOYEES. FOR ANY FAILURE OF PERFORMANCE, COST OF SERVICE, OR REPAIR. THE BUYER FURTHER ACKNOWLEDGES THAT THIS MOTORCYCLE IS NOT INTENDED FOR USE ON PUBLIC STREETS, ROADS, HIGHWAYS, OR TRAILS UNDER PUBLIC JURISDICTION AND THAT USE ON SUCH MAY VIOLATE STATE AND FEDERAL LAW.

**NOTE PER MODELLI U.S.A.
NOTES FOR U.S.A. MODELS
NOTES POUR MODELES U.S.A.
ANMERKUNG FÜR U.S.A. MODELL
NOTE POR MODELOS U.S.A.**

Noise emission warranty

MV Agusta Motorcycles S.p.A. warrants that this exhaust system, at the time of sale, meets all applicable U.S. EPA Federal noise standards. This warranty extends to the first person who buys this exhaust system for purposes other than resale, and to all subsequent buyers. Warranty claims should be addressed to Cagiva U.S.A. 2300 MARYLAND ROAD.

WILLOW GROVE, PA 19090-4193

215-830-3300

Tampering warning

Tampering with Noise Control System Prohibited.

Federal law prohibits the following acts or causing thereof:

- (1) The removal or rendering inoperative by any person other than for purposes of maintenance, repair, or replacement, of any device or element of design incorporated into any new vehicle for the purpose of noise control prior to its sale or delivery to the ultimate purchaser or while it is in use, or
- (2) the use of the vehicle after such device or element of design has been removed or rendered inoperative by any person.

Among those acts presumed to constitute tampering are the acts listed below.

- 1) Removal of, or puncturing the muffler, baffles, header pipes or any other component which conducts exhaust gases.
- 2) Removal or puncturing of any part of the intake system.
- 3) Lack of proper maintenance.
- 4) Replacing any moving part of the vehicle, or parts of the exhaust or intake system, with parts other than those specified by the manufacturer.

Warning statement

This product should be checked for repair or replacement if the motorcycle noise has increased significantly through use.

Otherwise, the owner may become subject to penalties under state and local ordinances.

“ENDURO” KIT (Part. Nr. 8000A0496)

